

INTERPRETER I Tompkins County

Department: School-Dryden Central
Classification: Non-competitive
Labor Grade: 0
Approved: 8
Revised: 7/98; 9/07
By: AF, Commissioner of Personnel

MINIMUM QUALIFICATIONS:

- a. Graduation from a regionally accredited or New York State registered two year college with an Associates Degree **PLUS** successful completion of a formal and recognized interpreter training program **OR**;
- b. Graduation from high school or possession of a high school equivalency diploma **PLUS** successful completion of a formal and recognized interpreter training program **AND** two years of full-time (or the equivalent part-time, volunteer, and/or family related) experience with ASL interpreting and transliterating (expressive and voice) services; **OR**
- c. Any combination of training and experience equal to, or greater than, that specified in (a) and (b) above.

Tompkins County is Committed to Equity and Inclusion. We encourage those with similar values to apply.

SPECIAL REQUIREMENT: The candidate must demonstrate the ability to interpret (expressive and sign-to-voice) in American Sign Language and/or transliterate (expressive and sign-to-voice) into manually coded English at a normal conversational rate.

DISTINGUISHING FEATURES OF THE CLASS:

This is a responsible interpreting position in which the incumbent translates verbal communication into manual language and translates manual language to spoken English, with the purpose of facilitating the communication process for the deaf. Incumbents are responsible for interpreting presentations, instructions, and assignments in a variety of settings. Incumbents are also responsible for instructing in the use of sign language and participating in the Individualized Education Plan (IEP) process. The work is carried out under the direct supervision of the Coordinator of Deaf Education and the general supervision of the Instructional Supervisor of Exceptional Education at TST BOCES. The incumbent will perform all related duties as required.

TYPICAL WORK ACTIVITIES

Provides interpreting and/or transliterating services for Deaf consumers and hearing consumers in the educational environment, encompassing all aspects of the curricular and extra-curricular educational setting; Facilitates communication through use of sign language, spoken English, cultural mediation, and knowledge about visual accessibility; Participates in the IEP process by assisting in the implementation of related IEP goals; Attends appropriate in-service training programs and team meetings. Performs related duties as required.

KNOWLEDGE, SKILLS, ABILITIES AND PERSONAL CHARACTERISTICS:

Thorough knowledge of the English language; Thorough knowledge of the nature of deafness and its effect on language development of the Deaf or hard of hearing child; Good knowledge of the communication problems confronting the deaf with in mainstreamed environments; Skill in translating verbal and written communication into manual language (American Sign Language and/or manually coded English) and manual language to spoken English, with the purpose of facilitating the communication process for the deaf. Ability to define and convert abstract ideas and present as understandable manual language; Ability to establish and maintain good relationships with students, teachers, and co-workers; Ability to communicate effectively; Exhibits an interest for self-improvement in signing ability; Familiarity with classroom routine; A good moral character, patience, endurance, tact, judgment, courtesy, dependability, initiative and resourcefulness are all required personal characteristics; The employee's physical condition shall be commensurate with the demands of the position.